

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Abteilung Einkäufe  
Ripartizione Acquisti

Amt für den Ankauf von pharmazeutischen und  
diagnostischen Produkten und entsprechenden Services  
Ufficio Acquisti di prodotti farmaceutici, diagnostici e  
relativi service

Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio  
**RA / Avv. Lara Boccuzzi**

Einzige Projektverantwortliche/r- Responsabile unico del progetto:  
Samantha Salmaso  
Sachbearbeiter/in - Impiegato/a addetto/a: ss

Bozen, den - Bolzano, il 14.11.2023

**VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE  
LIEFERUNG DES ARZNEIMITTELS VEKLURY  
DER FIRMA GILEAD SCIENCES SRL FÜR  
EINEN ZEITRAUM VON 36 MONATEN ZU  
GUNSTEN DES SÜDTIROLER  
SANITÄTSBETRIEBES**

**PROCEDURA NEGOZIATA PER LA FORNITURA  
DEL FARMACO VEKLURY DELLA DITTA GILEAD  
SCIENCES SRL PER LA DURATA DI 36 MESI A  
FAVORE DELL'AZIENDA SANITARIA  
DELL'ALTO ADIGE**

**BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS**

**LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO**

**CIG: A01E1A365F**

Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll  
Nr. 149193 -BZ vom 14.11.2023 folgt der  
Abschluss des obgenannten Vertrages.

A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo  
n. 149193-BZ dd. 14.11.2023, si procede alla  
stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

**€ 1.214.304,00.-**

Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit  
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie  
folgt ist: **16.11.2023 al 15.11.2026**.

Con la presente si comunica che il periodo  
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è  
il seguente: **16.11.2023 al 15.11.2026**.

Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen**  
nach Erhalt dieses Schreibens folgende Unterlagen  
zu übermitteln:

Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni** dalla  
data di ricevimento della presente:

Kopie des **Modells „F24 Versamento con  
elementi identificativi (F24 Elide)“** der  
**erfolgten** Bezahlung der Stempelsteuer über €  
250,00.- (siehe Art. 3 Anlage I.4 GVD 36/2023).

copia modello **“F24 Versamento con elementi  
identificativi (F24 Elide)“** per l'avvenuto  
pagamento dell'imposta di bollo di € 250,00.-  
(vedasi art. 3 allegato I.4. d.lgs. 36/2023).

Vertragsabschluss: das vorliegende Schreiben gilt  
gemäß Art. 18 GvD 36/2023 als Vertrag  
einschließlich folgender Unterlagen, auch wenn nicht  
materiell beigelegt:

Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 18, D.lgs.  
n. 36/2023 e s.m.i. vale come contratto compresi i  
seguenti documenti anche se non materialmente  
allegati:

- allgemeine Bedingungen;
- wirtschaftliches Angebot;
- endgültige Sicherheit.

- condizioni generali;
- offerta economica;
- la cauzione definitiva.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt  
außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel  
laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall,  
dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer  
die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola  
risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso  
di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei  
requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Ver. 7/2023

Thomas-Alva-Edison-Straße 10 D | 39100 Bozen  
http://www.sabes.it  
Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

Via Thomas Alva Edison 10 D | 39100 Bolzano  
http://www.asdaa.it  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Laut Art. 18, Absatz 3 des GVD 36/2023 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

Come disciplinato dall'art. dall'art. 18, comma 3 del d.lgs. 36/2023, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Paolo Filippi

*(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)*